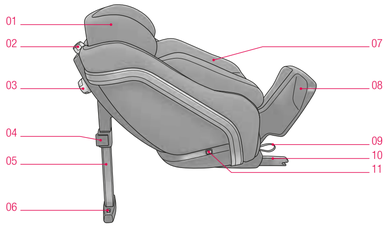
CONCORD **REVERSO.PLUS**

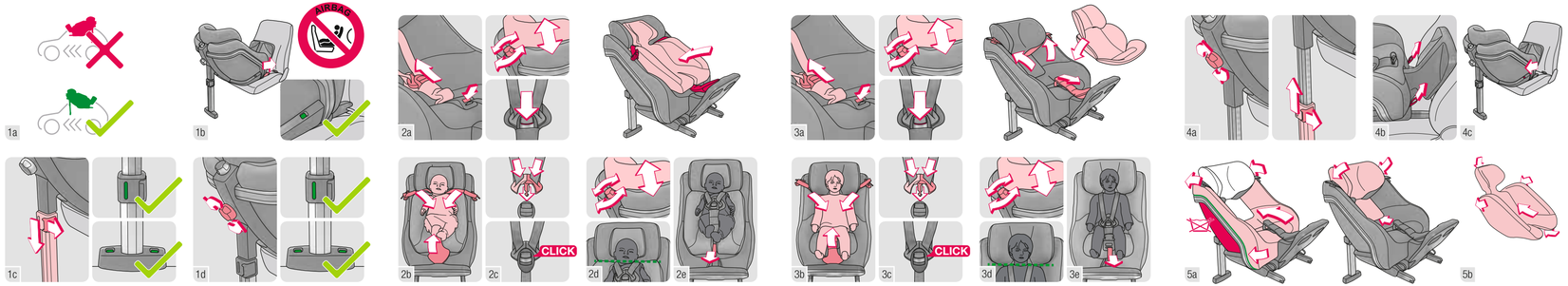
child´s size	40 cm - 105 cm
child's weight	≤ 23 kg
approx age	0 Monate - 4 Jahre

Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129

child´s size	< 60 cm

child´s size	> 60 cm


01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11


1a
1b
AIRBAG
1c
1d
2a
2b
2c
CLICK
2d
2e
3a
3b
3c
CLICK
3d
3e
4a
4b
4c
5a
5b

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 01

MAGYAR 15

ČESKY 29

SLOVENSKO 43

SLOVENSKY 57

POLSKI 71

TÜRKÇE 85

עברית 99

العربية 113

РУССКИЙ 127

_ TÜRKÇE

UYARILAR 86
GENEL BAKIŞ 90
CONCORD REVERSO‘NUN MONTAJI 91
BEBEK DESTEĞİNİN KULLANIMI (40 CM - 60 CM) 92
ÇOCUĞUN EMNİYETE ALINMASI (60 CM - 105 CM) 93
CONCORD REVERSO‘NUN SÖKÜLMESİ 94
KORUYUCU BAKIM UYARILARI 95
GARANTİ 96

_ UYARILAR

- Bu çocuk kemer sistemi 23 kg ağırlığına kadar ve 40 - 105 cm boyundaki çocuklar için uygundur.
- Bu bir “i-Size” çocuk kemer sistemidir. “i-Size sistemine” sahip araçlarda kullanılmak üzere ECE düzenlemesinin 129. serisine göre onaylıdır.
- Koltukları i-Size koltuğu olarak onaylanmış araçlarda (aracın kullanım kılavuzundaki bilgilere bakın) kullanılabilir.
- Şüphe duyuyorsanız, çocuk kemer sistemi üreticisine veya bayiye sorabilirsiniz.

DİKKAT !

- CONCORD REVERSO‘yu kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra okunmak üzere muhafaza edin. Burada açıklanan bilgilere riayet etmezseniz, çocuğun emniyeti olumsuz etkilenebilir!
  Araç içinde çocukları taşımak için ilgili aracın kullanım kılavuzundaki uyarılar da dikkate alınmalıdır.

UYARI!

- Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
- **Çocuk koltuğu ön hava yastıklarının etkin olduğu koltuklarda kullanılamaz. (Hayati tehlike)!**
- Çocukların mont ve pantolon ceplerinde eşyalar olabilir (örn. oyuncak) veya elbiseleri üzerinde katı kısımlar bulunabilir (örn. kemer tokası). Bu eşyaların çocukla emniyet kemeri arasında bulunmamasına dikkat edin; aksi takdirde kazalarda gereksiz yaralanmalar meydana gelebilir.
  Bu tehlikeler yetişkinler için de söz konusudur!
- Çocuklar genelde hareketli olur. Bu nedenle çocuklara emniyet altında olmanın ne kadar önemli olduğunu izah edin. Bu kapsamda kemer geçişinin değiştirilmemesi ve kilidin açılmaması gerektiği belirtilmelidir.
- Kemer sisteminin montajı ve kullanımı talimatlara uygun yapılmışsa çocuğunuz için optimum güvenlik sağlanmıştır.
- Sistemin kemer bantları gergin olmalı ve bükülmeden takılmış olmalı ve hasar almaya karşı korunmalıdır.
- Çocuğunuzun herhangi bir yerini yakmaması için kemer sisteminin çocuk koltuğunun kumaşla kaplı olmayan kısımlarını doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Kemer sistemi aracın içinde bulunan hareketli parçalar veya kapılar tarafından zarar görmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

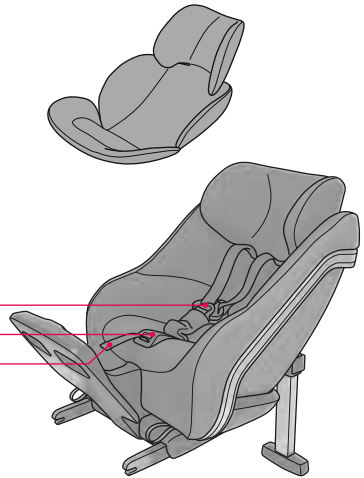
- Kemer sisteminin üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın, aksi takdirde çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz.
- Bir kazadan sonra tüm kemer sistemi yenilenmeli veya kontrol amacıyla bir kaza raporuyla birlikte üreticiye gönderilmelidir.
- Diğer yolcularınızı da kaza ve tehlike durumunda çocuğun araçtan çıkarılması hakkında bilgilendirin.
- Emniyete alınmış olsun ya da olmasın, çocuğunuzu kemer sisteminde yalnız bırakmayın.
- Bir kaza durumunda yaralanma riskini azaltmak için bagaj ve diğer eşyaları emniyete alın.
- Kullanım kılavuzu her zaman kemer sistemi ile birlikte bulunmalıdır.
- Kemer sistemi hiçbir zaman kılıfsız kullanılmamalıdır, kılıf, kemer sisteminin önemli bir parçasıdır. Sadece CONCORD orijinal kılıflarını kullanın.
- Aksesuar ve çıkma parçaların kullanılması yasaktır ve aykırı davranılması durumunda tüm garanti ve tazminat haklarının yok olmasına neden olur. Orijinal CONCORD özel aksesuar parçaları bunun dışındadır.

CONCORD REVERSO‘nun uzun süre kullanılmasından dolayı koltuk kılıflarının ve diğer parçaların kullanım süresine ve kullanım yoğunluğuna bağlı olarak aşınması doğaldır ve dolayısıyla değişmesi gerekir. Bu nedenle 6 aydan daha fazla sabit kullanım garantileri verilememektedir.

Satın almak için çocuk mağazasına, alışveriş merkezlerinin ilgili kısımlarına, oto aksesuar satıcılarına veya tedarikçilere başvurun. Burada CONCORD çocuk oto koltukları için komple aksesuar programını bulabilirsiniz.

_ GENEL BAKIŞ

01 Baş desteği
02 Büyüklük adaptasyonu kullanma
03 Koltuk eğimini kullanma
04 Ayak desteğinin sabitlemesi
05 Destek ayağı
06 Ayak desteği emniyet göstergesi
07 Bebek desteği
08 Ayaklık
09 ISOFIX sistemi kilidinin açılması
10 ISOFIX konektörleri
11 ISOFIX sistemi emniyet göstergesi
12 3 nokta kemer sistemi
13 Merkez ayarlayıcısı
14 Merkez kemer
15 Küçük çocuk desteği



_ CONCORD REVERSO‘NUN MONTAJI

CONCORD REVERSO‘nun montajı her zaman çocuk OLMADAN gerçekleşir.

1a CONCORD REVERSO‘yu istenilen araç koltuğuna sürüş yönünün tersi yönde yerleştirin.
1b CONCORD REVERSO‘nun ISOFIX konektörlerini (10) aracın ISOFIX yuvalarına duyulabilir şekilde kilitlenene kadar yerleştirin. CONCORD REVERSO‘da sağda ve soldaki emniyet göstergelerinin (11) YEŞİL olduğunu kontrol edin.
1c Kilidi (04) açın ve destek ayağını (05) zemine dokunana kadar aşağı hareket ettirin. Kilidin (04) tekrar kilitlenmesini sağlayın ve kilidin (04) emniyet göstergelerinin ve destek ayağı (06) emniyet göstergesinin YEŞİL olduğunu kontrol edin.
1d Koltuk eğiminin (03) kumandasını döndürerek CONCORD REVERSO‘nun eğimi kademesiz olarak ayarlanabilir. Ardından tüm emniyet göstergelerin (04 ve 06) hala YEŞİL olduğunu kontrol edin.

_ BEBEK DESTEĞİNİN KULLANIMI (40 CM - 60 CM)

40 cm - 60 cm boyundaki bebekler için CONCORD REVERSO bir bebek desteği ile birlikte kullanılmalıdır. Bebek destekli CONCORD REVERSO‘nun eğimi mümkün olduğunca düz ayarlanmalıdır. (Koltuk eğiminin ayarı - bkz. **1d**)

2a Merkezi ayar düğmesini (13) bastırarak ve adım kemerini (12) dikkatli bir şekilde çekerek kemer sistemini gevşetin. Kemer kilidini açın. CONCORD REVERSO baş desteğini büyüklük adaptasyonu (02) kumandasını döndürerek orta pozisyona getirin. Bebek desteğini (07) CONCORD REVERSO içine yerleştirin ve kemerleri öngörülen kemer geçişlerinden geçirin.
2b Bebeğinizi bebek desteğinin (07) içine yerleştirin. Omuz kemerlerini bebeğin omuzundan geçirin ve önünde birleştirin.
2c Kemer kilidini kapatın.
2d Büyüklük adaptasyonu (02) kullanımı yardımıyla kemer geçişi pozisyonunu bebeğinizin boyuna göre ayarlayın. Omuz kemeri kılavuzu, omuzların üst kenarından biraz yüksekte olmalıdır. Aynı zamanda omuz kemerleri boyun ve omzun dış kenarı arasından geçmelidir.
2e Kemer sistemini (12) merkezi kemerden (14) çekerek bebeğinizin vücudunda sıkı duracak şekilde gerdirin.

_ ÇOCUĞUN EMNIYETE ALINMASI (60 CM - 105 CM)

60 cm‘den büyük olan çocuklar için CONCORD REVERSO sadece bebek desteği OLMADAN kullanılabilir. CONCORD REVERSO geçiş dönemi için opsiyonel bir küçük çocuk desteğine (15) sahiptir.

3a Merkezi ayar düğmesini (13) bastırarak ve adım kemerini (12) dikkatli bir şekilde çekerek kemer sistemini (12) gevşetin. Kemer kilidini açın ve omuz kemerlerini baş desteği (01) ile omuz bölgesi arasına sıkıştırın.
Gerekirse küçük çocuk desteğini (15) CONCORD REVERSO içine yerleştirin ve kemerleri öngörülen kemer geçişlerinden geçirin.
3b Çocuğunuzu CONCORD REVERSO içine yerleştirin. Omuz kemerlerini çocuğun omuzundan geçirin ve önünde birleştirin.
3c Kemer kilidini kapatın.
3d Büyüklük adaptasyonu (02) kullanımı yardımıyla baş desteğini çocuğunuzun boyuna göre ayarlayın. Omuz kemeri kılavuzu, omuzların üst kenarından biraz yüksekte olmalıdır. Aynı zamanda omuz kemerleri boyun ve omzun dış kenarı arasından geçmelidir.
3e Kemer sistemini (12) merkezi kemerden (14) çekerek bebeğinizin vücudunda sıkı duracak şekilde gerdirin.

CONCORD REVERSO‘nun eğimi kademesiz olarak ayarlanabilir (bkz. **1d**).

_ CONCORD REVERSO‘NUN DEMONTAJI

CONCORD REVERSO‘nun sökülmesi her zaman çocuk OLMADAN gerçekleşir.

4a CONCORD REVERSO‘nun araçtan rahat bir şekilde sökülmesi için:
Koltuk eğimi (03) kumandasını döndürerek tamamen içeri bastırın ve ayak desteğini (05) en üst pozisyona getirin.

4b Ardından her iki ISOFIX konektörünü (10) kilit açma kemerlerini (09) CONCORD REVERSO‘nun her iki tarafında çekerek çözün.

4c CONCORD REVERSO‘yu öne doğru araç koltuğundan ve böylece araçtan çıkarın.

_ TEMİZLİK BİLGİLERİ

Hafif kirler nemli bir bezle giderilebilir. Kılıf çıkarılabilir ve 30 °C sıcaklıkta yıkanabilir.
Yıkamadan önce polistren çekirdeği bebek desteği (07) kılıfından çıkarın.

Kılıfı takmadan önce tamamen kurutun.

5a Kılıfı takarken ayak bölgesinden başlayın ve kılıfı arkaya doğru omuz bölgesi üzerinden çekin. Kılıfın polistren bölme ile metal çerçeve arasındaki sabitleme oluğuna yerleştirilmesi gerekir. Ardından baş desteği (01) kılıfını öne doğru çekin.

5b Bebek desteği (07) kılıfını ayak bölgesinden başlayarak polistren bölme üzerinden çekin ve arka taraftaki tüm kilitleri kapatın.

Nemle birlikte kılıflar özellikle yıkanırken renk verebilir.

Solvent maddeler kullanmayın!

_ GARANTİ

Garanti, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Garanti süresi, ürünün nihai olarak kullanıldığı ülkede geçerli olan garanti süresine uygundur. Garanti, üründe iyileştirmelerin yapılması, üreticinin tercihine göre yedek teslimat veya ürün değerinin düştüğünün tespiti konularını içerir.

Garanti, sadece ürünü ilk kullanan için geçerlidir. Eksiklik halinde garanti haklarının kullanılması, ancak hatanın ilk kez ortaya çıkması ile birlikte derhal ürünün bayisine bildirilmesi halinde söz konusudur. Ürünü satan bayi sorunu çözememesi halinde ürünü, hatayı ayrıntılı olarak tanımlayan bir rapor ve ürünün satın alındığı tarihi gösteren resmi satış fişi ile birlikte üreticiye geri gönderecektir.

Üretici, kendisi tarafından teslim edilmeyen ürünler üzerinde meydana gelebilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Garanti, şu hallerde ortadan kalkar:

- Ürün üzerinde değişiklik yapılması.
- Komple ürünün satış fişi ile birlikte eksikliğin ortaya çıkmasını müteakip 14 günlük süre içerisinde bayisine geri götürülmemesi.
- Hatanın yanlış kullanım veya bakımdan veya kullanıcının başka bir kusurundan kaynaklanması, özellikle de kullanım kılavuzuna uyulmamasından dolayı meydana gelmesi.
- Ürün üzerinde üçüncü şahıslar tarafından tamirat yapılması.
- Hatanın bir kazadan kaynaklanıyor olması.
- Seri numarasının hasara uğratılması veya kaldırılması.

Ürünün sözleşmeye uygun kullanımından kaynaklanan değişiklikler veya kötüleşmeler (aşınma) garanti kapsamına girmez. Üreticinin garanti kapsamında sunmuş olduğu hizmetlerle ürünün garanti süresi uzamaz.

CONCORD REVERSO.PLUS

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελεία σας.

HU // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermeküléS biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme , aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

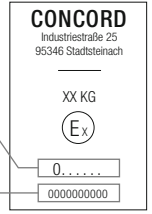
TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

CONCORD **REVERSO.PLUS**



ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK
Nr ECE: / ECE No / ECE מס' / ECE رقم / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo
Nr serii: / Seri No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel
Część zamienna: / Yedek parça / חלף / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca
Mój sprzedawca: / Bayii / ספק / المزود / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló lakcíme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa
Mój adres: / Adresim / כתובת / العنوان / Ваш адрес

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
_ MAGYAR	Beszerelési és kezelési útmutató
_ ČESKY	Návod k montáži a obsluze
_ SLOVENSKO	Navodila za vgradnjo in uporabo
_ SLOVENSKY	Návod na montáž a obsluhu
_ POLSKI	Instrukcja montażu i obsługi
_ TÜRKÇE	Montaj ve Kullanma Kılavuzu
_ עברית	שומישו רוביחל תוארוה
_ العربية	تعليمات الوصل والاستعمال
_ РУССКИЙ	Руководство по использованию принадлежности

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

REVIS 04/0716 . IM 1742 ,03